



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. XXXIII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

- וְשַׁלִּיחֲבִינָם : לֹא־רְבִים יְחִפְמוֹזְקִנִּים יִכְנוּ מִשְׁפָט :
 11. 'לְבָנָא מְרַתֵּישׁ מֶעָה' – לִי אַחֲרָה דַּעַת אֲפָאָנִי : חַנְןָ
 הַחֲלַתִּי לְדָבְרֵיכֶם אָזִין עַד־הַבּוֹנוֹתִיכֶם עַד־תְּחַקְרוֹן
 12. מְלִין : וְעַד־כֶּם אַתְּבָגַנְךָ וְהַנְּהָא אֵין לְאִיּוֹב מָכוֹחַ עֲוָנָה
 13. אָמְרוּ מִכֶּם : פָּנִיתְאִמְרָוּ מִצָּאנוּ חַכְמָה־אַלְלָה
 14. יַדְפְּנוּ לְאָאָשָׁה : וְלֹא־עָרָה אַלְלָה מְלִין וּבְאָמְרֵיכֶם
 טו לא אַשְׁבָּנוּ : חַתְּתוּ לְאִיּוֹנוּ עֹור הַעֲתִיקָה מִתְּהָם
 16. מְלִים : וְהַחֲלַתִּי כִּילָא יַדְפְּרוּ בַּיּוּמּוֹ לְאִיּוֹנוּ
 17. עֹור : אַעֲנָה אֲפָאָנִי חָלְקִי אַחֲרָה רַעַי אֲפָאָנִי :
 18. בַּיּוּמָה מְלִים הַצִּקְתָּנִי רֹוח בְּטָנִי : הַנְּהָרָה בְּטָנִי נַצְלָל בְּלָא אָ
 כ בְּיַיְן לֹא יַפְתַּח כָּאָבוֹת חָרְשִׁים יַנְקָעַ : אַרְפָּרָה
 20. וַיַּרְחַלְלִי אַפְתָּח שְׁפָתִי וְאַעֲנָה : אַל־נָא אָשָׂא
 21. פְּנֵי־אִישׁוֹאָל־אָרָם לֹא אַכְנָה : בַּי לֹא יַדְעָתִ
 אלָג אַכְנָה בְּמַעַט יְשָׁאָנִי עָשָׂנִי : וְאַוְלָם שְׁמַע־נָא
 Cap. xxxiii.
 De natura
 afflictio-
 num diffe-
 rit, ac im-
 primis que-
 rit, An piis
 conveniat
 dicere se se
 propter eas
 a Deo pro
 hostibus
 haberi ?
 qui scrupu-
 lus Jobum
 maxime
 torserat,
 multisque
 in contra-
 rium dispu-
 tat, atque
 alios affli-
 tionis usus
 exponit.
- אַיּוֹב מְלִי וּבְלִידָבְּרִי הַאֲוֹנִיר : הַנְּהָרָה נָא
 2. פְּתַחְתִּי פִּי דְּבָרָה לְש׊וֹנִי בְּחָפֵי : יִשְׁרָלָבִּי
 4. אָמְרִי וּרְעַת שְׁפָתִי בְּרוּר מְלָלוֹ : רֹוח־אַל־
 הַעֲשָׂרִנִי וּנוֹשָׂמֶת שְׁרִי תְּחִנִּי : אַסְמָתָוְכָל הַשְּׁבִנִי
 6. עַרְכָּחַ לְפָנֵי הַתִּיצְבָּה : הַזָּאַנִּיבְפִּיקְלָאַל מְחַמְּרָ
 7. קְרַצְתִּינִים אָנִי : הַנְּהָא אִמְתִּילָא תְּבֻעָתָךְ וְאַכְפִּי עַלְיךָ
 9. לֹא־כְּבָרָה : אַרְאָמְרָת בָּאוֹנִי וּקוֹל מְלִין אַשְׁמָעָה : זָהָר
 חַוְיָרָא אַנִּיבְלִי פְּשֻׁעָנִי אַנְבָּי וְלֹא עָנוּ לִי : הַזָּהָרָא וְתָעִיר
 11. יִמְצָא יְחִשְׁבָּנִילְאַוְיכְּלוּ : יִשְׁסַבְּרַגְלִי יִשְׁמַד כְּלָי
 12. אַרְחָתִי : הַזָּהָרָת לְאַצְּרָקָת אַעֲנָרָקִי יִרְבָּה אַלְוָה
 13. מְאֹנוֹשָׁה : בְּדוֹעַאַלְיוּ רִבּוֹת כִּי כְּלִידָבְּרִוּ לֹא יַעֲנָה :
 טו 14. כִּרְבָּאָחַת יַדְבָּר־אַל־וּבְשָׁתִים לֹא יְשָׁוָנָה : בְּחַלּוּם
 חַזְוֹן לִילָה בְּנֶגֶל תְּרִדְמָה עַל־אֲנָשִׁים בְּתִנוּמָה עַל־
 16. מִשְׁכָּבָה : אָזְגָּלָה אָזִין אֲנָשִׁים וּבְמִסְרָם יְחִתָּם :
 לְהַסְדִּיל

לְהַסֵּר אֶרְם מִעֲשָׂה וְגֹנָה מִגְּבָרִכָּה : יְחִשְׁרָנֶפֶשׁ¹⁸
 מִגְּרַשָּׁת וְחַיתּוֹ מִעֲבָר בְּשִׁלְחָה : וְהַוְחָכָם כִּמְכָאוֹב עַל¹⁹
 תּוֹב קְרִי מִשְׁכְּבָוֹרִיב עַצְמֵיו אַחֲן : וְזַיהֲמָתוֹ חַיתּוֹ לְחַסְׁמָנֶפֶשׁ כ
 וְשִׁפְטוֹ קְרִי מִאֲכָל תְּאוֹהָה : יְכָל בְּשָׁרוֹ מִרְאִיוֹשְׁפִי עַצְמָתוֹ לֹא²¹
 הָאָבָדָנוֹס רָאוֹ : וְתַקְרֵב לְשַׁחַת נֶפֶשׁ וְחַיתּוֹ לְמַמְתִּים : אַם²²
 יִשְׁעַלְיוֹ מִלְאָךְ מְלִיאָץ אַחֲרֵ מִנְרָאָלָף לְהַגִּיד לְאָרְם
 יִשְׁרָאוֹ : וַיְחִנְנוּי אָמָר פָּרֻעַ הַמְּרֹדָת שְׁחָתָת מִצְאָתִי²⁴
 בְּפֶרֶל : רַטְפָּשְׁבָּשְׁרֹוֹ מִזְעָר יְשֻׁבְּלִימִי עַלְמָיו : יְעַתָּר כָּה²⁶
 אֶלְ-אֱלֹהָי וַיַּרְא הַוְיִירָא פְּנוּבָתְרוּשָׁה וַיִּשְׁבַּלְאָנוֹשׁ
 צְרוֹתָהוּ : יִשְׁרָיו עַל־אָנְשִׁים וַיֹּאמֶר חַטָּאת וַיִּשְׁרֶר²⁷
 וְחַיּוּתִי וְלֹא־שְׁוֹהָלִי : פְּרָה נֶפֶשׁ מִעֲבָר בְּשַׁחַת וְחוֹתִי²⁸ נְפָשָׁו
 קְרִי הַעֲוִיתִי וְלֹא־שְׁוֹהָלִי : הַזְּפָלְ-אֱלֹהָי פְּعָלָל פְּעָמִים שֶׁלֶשׁ²⁹
 בְּאָוֹר תְּרָאָה : הַזְּפָלְ-אֱלֹהָי פְּעָלָל פְּעָמִים שֶׁלֶשׁ²⁹
 עַמְּגָבָר : לְהַשִּׁבְנֶפֶשׁ מִגְּרַשָּׁת לְאֹורָבָאָוֹר הַקְּיִים : ל
 הַקְּשָׁב אַיּוֹב שְׁמַעַלְיִי הַחֲרֵשׁ וְאַנְכִי אַדְבָּר : אַם־יִשְׁרָאֵל³²
 מְלִין הַשְּׁבִנִי דָבָר כִּיחְפָּצָתִי צְדָקָה : אַם־אָזְן אַתָּה³³
 שְׁמַעַלְיִי הַחֲרֵשׁ וְאֶלְפָה חַכְמָה : וַיַּעַן לְדָר

Cap. xxxiv Cum Iobus
 sapius ad judicium
 Dei provoca- casset, tantum
 non questus effet sibi ejus copiam
 non dari; Elihu haec
 lobii verba acriter ca- scindat ob scandalum
 quāmque alienus sit Deus ab omni injus- stitia mul- tis explicat.
 וְאָרָח⁷ : כִּירָע⁹ : כִּינְיָנָשׁ¹¹ : כִּיפָּעַל¹¹ :
 פְּשָׁע⁸ : מִיְּגָבָר כְּאַיּוֹב יִשְׁתַּחַת לְעֵג בְּמִים : וְאָרָח⁷ :
 לְחַבְרָה עַמְּפָעַלְיִאָוָן וְלִלְכָת עַמְּ-אָנְשִׁי-רְשָׁע⁹ : כִּירָע⁹ :
 אָמָר לְאַיְסָבָן גָּבָר בְּרַצְתָּו עַמְּ-אֱלֹהִים : לְכָנְיָנָשׁ¹¹ :
 אָדָם יִשְׁלָם לְוַכָּאָרָח אִישִׁמְצָאָנו¹² : אָפָ אַמְנָס אַל
 לְאִירְשִׁיעָזְרָה לְאִיעָוָת מִשְׁפָּט¹³ : מִיְּפָקָר עַלְיוֹ אַרְצָה
 וּמִשְׁמָתְבָלְבָלָה¹⁴ : אַם־יִשְׁמָאָלָנוֹ לְכָבוֹרוֹ וְנִשְׁמָתוֹ¹⁴
 אַלְיוֹ אַסְפָּה¹⁵ : יִגְועַכְלְבָשָׁר יְהָר וְאֶרְם עַל־עַפְרִי-שָׁוב¹⁶ : טו
 וְאָמָן